

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES -- ASSINATURA			
	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 24/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail --
Acrésc. o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Secretariat

ORDER

GAD/104/63/5039

Shri B. K. Sanyal, Chief Secretary relinquished charge of the post of Chief Secretary to the Government of Goa, Daman and Diu on the afternoon of 28th February, 1963 and his services have been replaced at the disposal of the Ministry of External Affairs with effect from the same date.

Tumkur Sivasankar
Lieutenant Governor

Panjim, 28th February, 1963.

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Secretaria

Portaria

GAD/104/63/5039

O Sr. B. K. Sanyal, Secretário-Chefe do Governo de Goa, Damão e Dio, deixou as funções do referido cargo em 28 de Fevereiro de 1963 (após meio-dia), e os seus serviços foram repostos à disposição do Ministério de Negócios Estrangeiros com efeito a partir da mesma data.

Tumkur Sivasankar
Governador-tenente

Pangim, 28 de Fevereiro de 1963.

ORDER

GAD/74/63/5175

In exercise of the powers conferred by section 11 (1) (b) of the Indian Trade Unions Act 1926 read with section 6 (1) (b) of the Goa, Daman and Diu (Laws) Regulation, 1962, I hereby appoint Dr. Antonio Furtado Barrister-at-Law, judge of the High Court, Panjim to be the Judge to hear appeals under the said section 11.

Tumkur Sivasankar
Lieutenant Governor

Panjim, 2nd March, 1963.

ORDER

GAD/74/63/5176

In exercise of the powers conferred by section 3 of the Indian Trade Union Act 1926 read with section 6 (1) (b) of the Goa, Daman and Diu (Laws) Regulation 1962 I hereby appoint Dr. Leão Pinto, Inspector of Economic to be the Registrar of the Trade Unions for the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

Tumkur Sivasankar
Lieutenant Governor

Panjim, 2nd March, 1963.

Portaria

GAD/74/63/5175

No uso das faculdades conferidas pelo artigo 11 (1) (b) do «Indian Trade Unions Act 1926», conjugado com o artigo 6 (1) (b) do «The Goa, Daman and Diu (Laws) Regulation, 1962», nomeio o Dr. António Furtado, licenciado em direito e desembargador da Relação de Pangim, juiz para decidir recursos ao abrigo do referido artigo 11.º

Tumkur Sivasankar
Governador-tenente

Pangim, 2 de Março de 1963.

Portaria

GAD/74/63/5176

No uso das faculdades conferidas pelo artigo 3.º do «Indian Trade Union Act 1926», conjugado com o artigo 6 (1) (b) do «The Goa, Daman and Diu (Laws) Regulation 1962», nomeio o Dr. Leão Pinto, inspector de Economia, registador dos Trade Unions para o território da União, de Goa, Damão e Dio.

Tumkur Sivasankar
Governador-tenente

Pangim, 2 de Março de 1963.

Notification

GAD/AUD/4956/63

On relief as ACA/GAD, on 18-2-1963, Shri A. U. Desai is granted leave for ten days with effect from 19-2-1963. The nature of the leave will be notified later on.

On expiry of his leave his services are replaced at the disposal of the Government of Maharashtra.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, for Chief Secretary.

Panjim, 27th February, 1963.

Notice

P/Imp.-4/63/564/5283

Importers are hereby informed that extension of licences granted to established importers is not granted in the rest of India. Requests from actual users for grant of revalidation in respect of licences granted to them for their own requirements are considered on merits of each case.

The established importers are therefore advised to see that the goods are shipped before expiry of validity of the licences and the actual users who want any extension of validity of the licences, should approach the office of the Import Export Trade Control Adviser, Panjim, direct to avoid delay, along with the original letters or cables received by them from the foreign suppliers concerned.

D. Chatterjee, Import Export Trade Control Adviser.

Panjim, 4th March, 1963.

(Translation)

Civil Administration Services

Order

Manuel Francisco Argemiro da Conceição Fernandes or Argemiro Fernandes — appointed, temporarily, Conservator of the Land Registry Office of Daman Comarca.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

B. K. Sanyal

Chief Secretary

Panjim, 28th February, 1963.

Order

The following persons are temporarily appointed, under the proposal of Chief Justice of the High Court of Goa, as assistant to registrars in the Comarca mentioned below, created by Decree n.º 43 586, dated 7th April 1961, published in the Government Gazette no. 20, series I, dated 18th May, 1961, and still not filled, subject to the condition that the scales of pay attached to the posts are liable to revision:

Narahari Sinai Bendo, for the «cartório do 2.º ofício» of Salcete Comarca;

Gonopoti Porobo Chandelcar, for the «cartório do 2.º ofício» of Ilhas of Goa Comarca;

Prabacar Sinai Caro, for the «cartório do 1.º ofício» of Bicholim Comarca.

Caetano do Rosario Dias, for the «cartório do 1.º ofício» of Quepem Comarca;

Govinda Pondorinata Xete Caroicar, for the «cartório do 1.º ofício» of Ilhas of Goa Comarca;

Vinaica Siurama Porobo Dessai Desporobo, for the «cartório do 2.º ofício» of Bardez Comarca;

Datatraia Loximona Camotim, for the «cartório do 3.º ofício» of Salcete Comarca;

Gajanana Ananta Naique, for the «cartório do 3.º ofício» of Bardez Comarca;

Buto Sinai Odorcar, for the «cartório do 2.º ofício» of Quepem Comarca;

Despacho

GAD/AUD/4956/63

Após ter deixado as funções de ACA/GAD, em 18 de Fevereiro de 1963, são concedidos dez dias de licença ao Sr. A. U. Desai, com efeito a partir de 19 de Fevereiro de 1963. A natureza da licença será definida ulteriormente.

Após o termo da sua licença os seus serviços são repostos à disposição do Governo de Maharashtra.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, pelo Secretário-Chefe.

Pangim, 27 de Fevereiro de 1963.

Aviso

P/Imp.-4/63/564/5283

Leva-se ao conhecimento dos importadores que a prorrogação da validade das licenças passadas aos importadores estabelecidos, não é concedida nas restantes partes da Índia. Os pedidos dos consumidores habituais para a revalidação das licenças que lhes forem concedidas para suas próprias necessidades, são considerados segundo os méritos de cada caso.

Aconselha-se, por isso, aos importadores estabelecidos, que tomem providências para que as mercadorias sejam embarcadas antes de expirar a validade das licenças, e os consumidores habituais que desejem qualquer prorrogação da validade das licenças deverão dirigir-se directamente a Repartição do Import Export Trade Control Adviser, em Pangim, a fim de evitar demoras, acompanhados das cartas originais ou telegramas que os mesmos tenham recebido das respectivas firmas fornecedoras estrangeiras.

D. Chatterjee, Import Export Trade Control Adviser.

Pangim, 4 de Março de 1963.

Serviços de Administração Civil

Portaria

Manuel Francisco Argemiro da Conceição Fernandes, ou Argemiro Fernandes — nomeado, interinamente, conservador dos Registos da comarca de Damão.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

B. K. Sanyal

Secretário-Chefe

Pangim, 28 de Fevereiro de 1963.

Portaria

São nomeados, interinamente, sob proposta da Presidência da Relação de Goa, os seguintes indivíduos para os lugares de ajudantes de escrivão nas comarcas abaixo indicadas, criados pelo Decreto n.º 43 586, de 7 de Abril de 1961, publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, 1.ª série, de 18 de Maio do mesmo ano, e ainda não providos, ficando estabelecido de que os vencimentos correspondentes aos referidos lugares, estão sujeitos à revisão:

Narahari Sinai Bendó, para o cartório do 2.º ofício da comarca de Salsete;

Gonopoti Porobo Chandelcar, para o cartório do 2.º ofício da comarca das Ilhas de Goa;

Prabacar Sinai Caró, para o cartório do 1.º ofício da comarca de Bicholim;

Caetano do Rosario Dias, para o cartório do 1.º ofício da comarca de Quepem;

Govinda Pondorinata Xete Caroicar, para o cartório do 1.º ofício da comarca das Ilhas de Goa;

Vinaica Siurama Porobo Dessai Desporobo, para o cartório do 2.º ofício da comarca de Bardês;

Datatraia Loximona Camotim, para o cartório do 3.º ofício da comarca de Salsete;

Gajanana Ananta Naique, para o cartório do 3.º ofício da comarca de Bardês;

Butó Sinai Odorcar, para o cartório do 2.º ofício da comarca de Quepem;

Madava Sitarama Curtorcar, for the «cartório do 1.º ofício» of Salcete Comarca.

Chandracanta Crisnana Vernencar, for the «cartório do 2.º ofício» of Bicholim Comarca.

By order and in the name of the Lieutenant-Governor of Goa, Daman and Diu.

B. K. Sanyal
Chief Secretary

Panjim, 28th February, 1963.

Order

The following persons are temporarily appointed, under the proposal of Chief Justice of the High Court of Goa, as copy writers in the Comarca mentioned below, created by Decree no. 43 586, dated 7th April 1961, published in the Government Gazette series I, no. 20, dated 18th May 1961, and still not filled, subject to the condition that the scales of pay attached to the post are liable to revision:

Gangarama Sinai Gaitondo, for the «cartório do 1.º ofício» of Quepem Comarca;

Pedro Antonio Mascarenhas, for the «cartório do 1.º ofício» of Salcete Comarca;

Madava Sinai Matmo, for the «cartório do 3.º ofício» of Ilhas of Goa Comarca;

Ramdas Gaeca, for the «cartório do 1.º ofício» of Bicholim Comarca.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

B. K. Sanyal
Chief Secretary

Panjim, 28th February, 1963.

Order

Raui Sinai Edo, 2nd grade clerk of Sarzora Comunidade — temporarily appointed 1st grade clerk and posted in the Office of Batim-Talaulim de Santana-Goalim-Moula Comunidades, in the vacancy caused by transfer of Balagi Camotim to the Office of Calapur-Cujirá Comunidades, as per order dated 29th September, 1962.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 21st February, 1963.

Order

Jose Antonio Francisco de Lurdes Pereira, 3rd grade clerk of Colva-Sernabatim Comunidades — temporarily appointed 2nd grade clerk and posted in the Office of Navelim Comunidade, in the vacancy caused by retirement of Bascora Ananta Sinai Singbal, as per order, dated 20th February, 1962.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 25th February, 1963.

Order

Vamona Govinda Sinai Borcar, 3rd grade clerk of Vanelim-Canã-Gandaulim Comunidades — temporarily appointed 2nd grade clerk and posted in the Office of Tivim Comunidade, in the vacancy caused by retirement of Esvonta Sinai Priolcar, as per order, dated 24th July, 1961.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 25th February, 1963.

Madava Sitarama Curtorcar, para o cartório do 1.º ofício da comarca de Salcete;

Chandracanta Crisnana Vernencar, para o cartório do 2.º ofício da comarca de Bicholim.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

B. K. Sanyal
Secretário-Chefe

Pangim, 28 de Fevereiro de 1963.

Portaria

São nomeados, interinamente, sob proposta da Presidência da Relação de Goa, os seguintes indivíduos para os lugares de copistas nas comarcas abaixo indicadas, criados pelo Decreto n.º 43 586, de 7 de Abril de 1961, publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, 1.ª série, de 18 de Maio do mesmo ano, e ainda não providos, ficando estabelecido de que os vencimentos correspondentes aos referidos lugares estão sujeitos à revisão:

Gangarama Sinai Gaitondó, para o cartório do 1.º ofício da comarca de Quepém;

Pedro António Mascarenhas, para o cartório do 1.º ofício da comarca de Salcete;

Madava Sinai Matmó, para o cartório do 3.º ofício da comarca das Ilhas de Goa;

Ramdás Gaeca, para o cartório do 1.º ofício da comarca de Bicholim.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

B. K. Sanyal
Secretário-Chefe

Pangim, 28 de Fevereiro de 1963.

Portaria

Raui Sinai Edó, escrivão de 2.ª classe da comunidade de Sarzorá — nomeado, interinamente, escrivão de 1.ª classe e colocado na escrivania das comunidades de Batim-Talaulim de Santana-Goalim-Moula (grupo), na vaga resultante da transferência do funcionário de igual categoria Balagi Camotim para a escrivania de Calapur-Cujirá (grupo), efectuada por portaria de 29 de Setembro de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 21 de Fevereiro de 1963.

Portaria

José António Francisco de Lurdes Pereira, escrivão de 3.ª classe das comunidades de Colvá-Sernabatim (grupo) — nomeado, interinamente, escrivão de 2.ª classe e colocado na escrivania da comunidade de Navelim, na vaga resultante da desligação, para efeitos de aposentação, do funcionário de igual categoria Bascora Ananta Sinai Singbal, efectuada por portaria de 20 de Fevereiro de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 25 de Fevereiro de 1963.

Portaria

Vamona Govinda Sinai Borcar, escrivão de 3.ª classe das comunidades de Vanelim-Canã-Gandaulim (grupo) — nomeado, interinamente, escrivão de 2.ª classe e colocado na escrivania da comunidade de Tivim, na vaga resultante da desligação, para efeitos de aposentação, do funcionário de igual categoria Esvonta Sinai Priolcar, efectuada por portaria de 24 de Julho de 1961.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 25 de Fevereiro de 1963.

Order

Avelino Rosario Fernandes, 3rd grade clerk of Carambolim Comunidade—temporarily appointed 2nd grade clerk and posted in the Office of Saligão Comunidade, in the vacancy caused by relieving of Esvonta Forgento from the same post, on account of his retirement, as per order dated 8th November, 1962.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 25th February, 1963.

Order

Aires Antonio Gabriel do Rosario Faleiro, temporary clerk of the Office of Attorney General's Delegate in Bicholim Comarca—transferred to a similar post of the Office of Attorney General's Delegate in Salcete Comarca, at his request.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary (GAD).

Panjim, 25th February, 1963.

Order

Pedro Filipe das Mercês João, clerk of the Office of Attorney General's Delegate in Salcete Comarca—transferred to a similar post of Predial Registry Office in Ilhas Comarca, at his request.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary (GAD).

Panjim, 25th February, 1963.

Order

Manuel Xavier Aleixo Gomes e Souza, temporary clerk of the Predial Registry Office of Ilhas Comarca—transferred to a similar post of the Office of Attorney General's Delegate in Bicholim Comarca.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary (GAD).

Panjim, 25th February, 1963.

Order

Esvonta Bicu Mulgãoocar, 3rd grade clerk of Cortalim Comunidade—temporarily appointed 2nd grade clerk and posted in the Office of Boa Esperança of Aldonã Comunidade, in the vacancy caused by transfer of Vitoba Purxotoma Naique to the Office of Chinchinim Comunidade, as per order, dated 6th April, 1962.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 25th February, 1963.

Order

Visvonata Sinai Suctancar, 3rd grade clerk of Paliem, Punola Comunidades—temporarily appointed 2nd grade clerk and posted in the Office of Azossim-Mandur Comunidades, in the vacancy caused by transfer of Angelo Emerciano Francisquinho Nazareno Barros to the Office of Ambelim-Assolnã Comunidades, as per order, dated 23rd February, 1962.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 25th February, 1963.

Portaria

Avelino Rosário Fernandes, escrivão de 3.ª classe da comunidade de Carambolim—nomeado, interinamente, escrivão de 2.ª classe e colocado na escrivania da comunidade de Saligão, na vaga resultante da desligação do serviço, para efeitos de aposentação, do escrivão Esvonta Forgento, efectuada por portaria de 8 de Novembro de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 25 de Fevereiro de 1963.

Portaria

Aires António Gabriel do Rosário Faleiro, aspirante, interino, da Delegação da Procuradoria da República na comarca de Bicholim—transferido para idêntico lugar na Delegação da comarca de Salsete, a seu pedido.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio (GAD).

Pangim, 25 de Fevereiro de 1963.

Portaria

Pedro Filipe das Mercês João, aspirante da Delegação da Procuradoria da República na comarca de Salsete—transferido, a seu pedido, para idêntico lugar na Conservatória dos Registos da comarca das Ilhas de Goa.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio (GAD).

Pangim, 25 de Fevereiro de 1963.

Portaria

Manuel Xavier Aleixo Gomes e Sousa, aspirante, interino, da Conservatória dos Registos da comarca das Ilhas de Goa—transferido para idêntico lugar na Delegação da Procuradoria da República na comarca de Bicholim.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio (GAD).

Pangim, 25 de Fevereiro de 1963.

Portaria

Esvonta Bicu Mulgãoocar, escrivão de 3.ª classe da comunidade de Cortalim—nomeado, interinamente, escrivão de 2.ª classe e colocado na escrivania de Boa Esperança de Aldonã, na vaga resultante da transferência do funcionário de igual categoria Vitobá Purxotoma Naique para a escrivania da comunidade de Chinchinim, efectuada por portaria de 6 de Abril de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão, e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 25 de Fevereiro de 1963.

Portaria

Visvonata Sinai Suctancar, escrivão de 3.ª classe das comunidades de Paliem-Punolá (grupo)—nomeado, interinamente, escrivão de 2.ª classe e colocado na escrivania das comunidades de Azossim-Mandur (grupo), na vaga resultante da transferência do funcionário de igual categoria Angelo Emerciano Francisquinho Nazareno Barros para a escrivania das comunidades de Ambelim-Assolnã (grupo), efectuada por portaria de 23 de Fevereiro de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 25 de Fevereiro de 1963.

Order

Siurama Purxotoma Sinai Amoncar, 2nd grade assistant in the Civil Registry—retired, in accordance with the article 9 of Civil Service Regulation, with the following definitive pension:

Annual pension of Rs. 2599-50, n. p., relating to 35 years of service, calculated in accordance with the article 445 and article 447 of the Civil Service Regulation, with limitation mentioned in article 450 of the same Regulation, taking into consideration his grade of salary corresponding to the letter «T» from the schedules annexed to Legislative Diploma no. 1847, of 6-11-1958, and conferred to the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

The expenditure of this pension will be met by the item A. 17-I—Pensions and other allowances—Pensions of Civil and Militaries, of the Government budget in force.

The pensioner has to pay the indemnity of Rs. 936/-, to be paid in 96 monthly instalments.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary (GAD).

Panjim, 27th February, 1963.

Order

Crisna Chanda Sinai Borcar, bailiff of the Court of the Comarca of Salsete—retired, in accordance with article 9 of Civil Service Regulation, with the following definitive pension:

Annual pension of Rs. 3290/-, relating to 40 years of service, calculated in accordance with the article 445 and article 447 of the Civil Service Regulation, with limitation mentioned in article 450 of the same Regulation, taking into consideration his grade of salary corresponding to the letter S from the schedules annexed to Decree no. 40 709, of 31-7-1956, and conferred to the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

The expenditure of this pension will be met by the item A-17-I—Pensions and other allowances—Pensions of Civil and Militaries, of the Government budget in force.

The pensioner has to pay the indemnity of Rs. 1512/-, to be paid in 96 monthly instalments.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 28th February, 1963.

Order

Domingos Caetano Monteiro Junior, Secretary of the Administrative Court—retired, in accordance with the article 9 of Civil Service Regulation, with the following definitive pension:

a) Annual pension of Rs. 12 220/-, calculated according to articles 445 and 447 of Civil Service Regulation, relating to 40 years of service rendered for retirement with respective increment of $\frac{1}{5}$, according to the basic salary corresponding to letter F from the schedules annexed to Decree n.º 40 709, of 31-7-1956, and conferred to the respective group by article 1 of Decree n.º 42 325, of 16-6-1959.

b) Complementary annual pension of Rs. 900/-, calculated in the basis of the complementary salary conferred to the said letter, in accordance with article 9 of the said Decree n.º 42 325 which has changed the wording of para b) of article 448 of the said Civil Service Regulation.

The expenditure of this pension will be met by the item A-17-I—Pensions and other allowances—Pensions of Civil and Militaries, of the Government budget in force.

The pensioner has to pay the indemnity of Rs. 3600/-, to be paid in 96 monthly instalments, according to the article 4 of the said Decree n.º 42 325.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 2nd March, 1963.

Portaria

Siurama Purxotoma Sinai Amoncar, ajudante do registo civil de 2.ª classe—aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 2599-50 n. p., relativa a 35 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra T, categoria constante do mapa anexo ao Diploma Legislativo n.º 1847, de 6 de Novembro de 1958, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I—Pensões e outros subsídios—Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 936/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio (GAD).

Pangim, 27 de Fevereiro de 1963.

Portaria

Crisna Chandá Sinai Borcar, oficial de diligências do Juízo de Direito da comarca de Salsete—aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 3290/-, relativa a 40 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra S dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I—Pensão e outros subsídios—Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1512/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 28 de Fevereiro de 1963.

Portaria

Domingos Caetano Monteiro Júnior, secretário do Tribunal Administrativo—aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a seguinte pensão definitiva:

a) Pensão de aposentação anual de Rps. 12 220/-, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, relativa a 40 anos de serviço prestado ao Estado, com o respectivo aumento de $\frac{1}{5}$, conforme o vencimento-base correspondente à letra F dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

b) Pensão complementar anual de Rps. 900/-, determinada com base no vencimento complementar atribuído ao mesmo grupo de harmonia com o artigo 9.º do citado Decreto n.º 42 325, que alterou a redacção da alínea b) do artigo 448.º do referido estatuto.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba de A-17-I—Pensões e outros subsídios—Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 3600/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 2 de Março de 1963.

Order

Data Gonoba Sinai Sunctancar, accountant-distributor of the Court of the Comarca of Bardez — retired on the following provisional pension, for having attained the superannuation age on 31st December 1962, referred to in articles 444 and 447 of Civil Service Regulation. He shall hand over his paper relating to the grant of final pension within the time limit laid down in article 442 of the mentioned Regulation, with required documents:

a) Annual pension of Rs. 4177-77 n. p., relating to 20 years of service rendered for retirement, with respective increment calculated in accordance with articles 445 and 447 of Civil Service Regulation according to basic salary corresponding to the letter J from the schedules annexed to Decree 40 709, of 31-7-1956 and conferred to the respective group by article 1 of Decree no. 42 325, of 16-6-1959, within the limitation placed by article 450 of said Regulation.

b) Complementary annual pension of Rs. 300/-, calculated in the basis of complementary salary attributed for the said letter, in accordance with article 9 of the said Decree no. 42 325 which has changed the wording of para b) of article 448 of the said Civil Service Regulation.

The expenditure of this pension will be met by the item A-17-I — Pensions and other allowances — Pensions of Civil and Militaries, of the Government budget in force, according to the order of Finance Secretary, of 5-1-1963.

The pensioner has to pay indemnity of Rs. 1404/- in 96 monthly instalments, according to the article 4 of the said Decree no. 42 325.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 2nd March, 1963.

Order

Visvonata Sinai Godnis, interpreter of Ilhas Comarca Judge — retired, in accordance with the article 9 of Civil Service Regulation, with the following final pension:

Annual pension of Rs. 3290/-, relating to 40 years of service rendered, calculated in accordance with article 445 and article 447 of Civil Service Regulation, within the limitation placed by its article 450 and according to basic salary corresponding to the letter S of the schedule annexed to Decree n.º 40 709 of 31-7-1956, which is specified in article 1 of Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

The expenditure of this pension will be met by the item A.17-I — Pensions and other subsidies — Civil and military pensions, of the budget in force.

The pensioner has to pay the indemnity of Rs. 1302/-, in 96 monthly instalments, in accordance with the article 4 of the above Decree n.º 42 325.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 2nd March, 1963.

Order

Gonoba Esvonta Naique Dessai — temporarily appointed to the post of 3rd grade clerk and posted in the Administration of Ponda, in the vacancy caused by the annulment of the order of Antonio Xavier Fatima Vincent Joanes, as per order of 5th February, 1963.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 4th March, 1963.

Portaria

Data Gonobá Sinai Sunctancar, contador-distribuidor do Juízo de Direito da comarca de Bardes — desligado do serviço, para efeitos de aposentação, por ter atingido o limite de idade em 31 de Dezembro de 1962, com direito à seguinte pensão provisória referida nos artigos 444.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar nesta Direcção, no prazo estabelecido no artigo 442.º do mesmo estatuto, o seu processo de aposentação devidamente instruído:

a) Pensão anual de Rps. 4177-77 n. p., relativa a 20 anos de serviço com os respectivos aumentos, como prestado para aposentação, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra J fixada pelo artigo 7.º do Decreto n.º 43 742, de 21 de Junho de 1961, constante dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

b) Pensão complementar anual de Rps. 300/- determinada com base no vencimento complementar atribuído ao mesmo grupo, de harmonia com o artigo 9.º do citado Decreto n.º 42 325, que alterou a redacção da alínea b) do artigo 448.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba A-17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1404/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 2 de Março de 1963.

Portaria

Visvonata Sinai Godnis, intérprete do Juízo de Direito da comarca das Ilhas de Goa — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 3290/-, relativa a 40 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos do § 1.º do artigo 445.º e artigo 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra S dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A.17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1302/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 2 de Março de 1963.

Portaria

Gonoba Esvonta Naique Dessai, candidato classificado em 15.º lugar no respectivo concurso — nomeado, interinamente, auxiliar de 3.ª classe e colocado na Administração do concelho de Pondá, na vaga resultante da anulação da portaria de nomeação de António Xavier Fátima Vincent Joanes, efectuada por portaria de 5 do mês findo, publicada no *Boletim Oficial* n.º 7, 2.ª série, de 14 de Fevereiro findo.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim 4 de Março de 1963.

Order

Purxotoma Sinai Daimodó — appointed, temporarily, under the proposal of Chief Justice of the High Court of Goa, as accountant-distributor of the Court of Comarca of Bardez.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner and ex-officio Secretary to Government.

Panjim, 4th March, 1963.

By order dated 20th February, 1963:

Shri Prabhakar Usgãoacar — relieved of the post of «regedor» (Patil) of the village of Usgaum, under the proposal of the Administrator of the Concelho of Bicholim.

By orders dated 22nd February, 1963:

Aloisio Joaquim Silverio Viegas — relieved of the post of president effective of the village committee of Taleigão, at his request.

Lourenço Caetano Francisco Assunta de Almeida — relieved of the post of president substitute of the village committee of Taleigão, at his request.

Cipriano Francisco Santana Viegas — appointed, under the proposal of the Municipality of Goa, as president effective of the village committee of Taleigão.

Anibal Miguel do Rosario Viegas — appointed, under the proposal of the Municipality of Goa, as president substitute of the village committee of Taleigão.

Gurudas Zoixi — relieved, under the proposal of the Administration of the concelho of Pernem, of the post of regedor (patil) effective of the village of Morgim.

Vassu Crisna Xete Gauncar — relieved, under the proposal of the Administration of the concelho of Pernem, of the post of regedor (patil) substitute of the village of Morgim.

Vassu Crisna Xete Gauncar — appointed, under the proposal of the Administration of the concelho of Pernem, as regedor (patil) effective of the village of Morgim.

Sahadeu Atma Xete Gauncar — appointed, under the proposal of the Administration of the concelho of Pernem, as regedor (patil) substitute of the village of Morgim.

Antonio Ressurreição Fernandes, bailiff of the Administration Office of the Comunidades de Goa — granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By orders dated 23rd February, 1963:

Gangadora Panduronga Bavê — relieved, under the proposal of the Administration of the concelho of Satari, of the post of fousdar of the village of Ambedem.

Jose Angelo João Batista de Oliveira, porter of the Administration of the concelho of Goa (Ilhas) — granted 11 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By orders dated 27th February, 1963:

Javaharlal Arachande, assistant of the Civil Registry of Brancavara — granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

Francisco Xavier Coelho, soldier no. 35/652 of the staff of the Jail of Diu — granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 18th January, 1963, from the substitute of the Judge of Bicholim Comarca, the citizen Datatraia Loximona Camotim has been appointed temporarily to exercise the duties of registrar of 2.º ofício at the same Comarca, in the vacancy caused by the transfer of the holder of the post Purxotoma Polongo. The said Datatraia L. Camotim, in view of urgency, took charge of the post and began his duties on the same date 18th January, 1963.

Government Press

By orders dated 27th February, 1963:

Calisto Viriato Severino Viegas e Gomes, compositor of 1st class of the Government Press — granted 30 days of privilege leave.

Portaria

Purxotoma Sinai Daimodó — nomeado, sob proposta da Presidência da Relação de Goa, para exercer, interinamente, as funções de contador-distribuidor do Tribunal Judicial da comarca de Bardês.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento e Secretário ex-officio do Governo.

Pangim, 4 de Março de 1963.

Por despacho de 20 de Fevereiro de 1963:

Shri Prabhakar Usgãoacar — exonerado, sob proposta do Administrador do concelho de Bicholim, do cargo de regedor da freguesia de Usgão.

Por despachos de 22 de Fevereiro de 1963:

Aloisio Joaquim Silvério Viegas — exonerado, a seu pedido, do cargo de presidente efectivo da junta da freguesia de Taleigão.

Lourenço Caetano Francisco Assunta de Almeida — exonerado, a seu pedido, do cargo de presidente suplente da junta da freguesia de Taleigão.

Cipriano Francisco Santana Viegas — nomeado, sob proposta da Câmara Municipal do concelho de Goa, para exercer o cargo de presidente efectivo da junta da freguesia de Taleigão.

Anibal Miguel do Rosário Viegas — nomeado, sob proposta da Câmara Municipal do concelho de Goa, para exercer o cargo de presidente suplente da junta da freguesia de Taleigão.

Gurudas Zoixi — exonerado, sob proposta da Administração do concelho de Perném, do cargo de regedor efectivo da freguesia de Morgim.

Vassú Crisna Xete Gauncar — exonerado, sob proposta da Administração do concelho de Perném, do cargo de regedor substituto da freguesia de Morgim.

Vassú Crisna Xete Gauncar — nomeado, sob proposta da Administração do concelho de Perném, para exercer o cargo de regedor efectivo da freguesia de Morgim.

Sahadeu Atmá Xete Gauncar — nomeado, sob proposta da Administração do concelho de Perném, para exercer o cargo de regedor substituto da freguesia de Morgim.

António Ressurreição Fernandes, oficial de diligências da Administração das Comunidades de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 23 de Fevereiro de 1963:

Gangadora Panduronga Bavê — exonerado, sob proposta da Administração do concelho de Satari, do cargo de fousdar da aldeia de Ambedem.

José Angelo João Baptista de Oliveira, porteiro da Administração do concelho de Goa — concedidos onze dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 27 de Fevereiro de 1963:

Javaharlal Arachande, ajudante do Posto do Registo Civil de Brancavara — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Francisco Xavier Coelho, soldado n.º 35/652 do quadro da Penitenciária de Dio — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Para os fins convenientes se declara que por despacho de 18 de Janeiro de 1963, do Ex.º Substituto do Juiz de Direito da comarca de Bicholim, foi nomeado, interinamente, para exercer as funções de escrivão do 2.º ofício da mesma comarca, o cidadão Datatraia Loximona Camotim, na vaga resultante pela transferência do titular do lugar Purxotoma Polongo, tendo o dito Datatraia L. Camotim, por motivo de urgência, tomado posse e entrado no exercício das suas funções na mesma data 18, de harmonia com o disposto no artigo 1.º do Decreto n.º 25 724, de 7 de Agosto de 1935.

Imprensa Nacional

Por despachos de 27 de Fevereiro de 1963:

Calisto Viriato Severino Viegas e Gomes, compositor de 1.ª classe do quadro da Imprensa Nacional — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Ramacanta Datarama Naique, practitioner of the Government Press — granted 8 days of privilege leave.

Vossont V. Valco, practitioner of the Government Press — granted 11 days of privilege leave.

Inacio Dias, practitioner of the Government Press — granted 11 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

Directorate of Civil Administration Services, at Goa, 7th March, 1963. — The Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (ex-officio Secretary).

Customs

By order dated 20th February, 1963:

Ariosto Joaquim Francisco Clemente da Silveira, officer of the technical Department of Customs — retired in accordance with the article 9 of the Civil Service Regulation, approved by Decree no. 40 708, dated 31st July 1956, with the following final pension:

Annual pension of Rs. 5452/-, calculated in accordance with the para 1 of the article 445 and article 447 of the Civil Service Regulation, with the limits already fixed in the article 450, relating to 40 years of service rendered for retirement, according to the basic salary corresponding to lit N indicated in the cadre VII, annexed to the Decree n.º 43 199, of 29th September 1960 and specified in article 1 of Decree no. 42 325, dated 16-6-1959.

The expenditure of this pension will be met by the item A-17-I-Pensions and other retirement benefits — Civil and Military pensions from the present table of expense.

The pensioner has to pay Rs. 2200/- in 96 monthly instalments under article 4 of the Decree no. 42 325.

Fiscal Guard

By order dated 30th January, 1963:

Caetano Dias, 1st class Customs Guard no. 69/57 — relieved from service for the purpose of retirement, following the opinion of the Medical Board expressed in its session of 1st January 1963, and accepted by order dated 30th January 1963, by which he was considered absolutely unfit for service as he suffers from an incurable disease. He has a right to the following provisional pension under the terms of article 444 of Civil Service Regulation:

Annual retirement pension of Rs. 2382-83 n. p., relating to 39 years of service rendered with the respective increase.

The charge of this pension belongs to the State and it will be satisfied by the item of the A-17-I — Pension and other retirement benefits — Civil and military pensions of the present budget, according to the order sanctioned by Finance Secretary on 5th January 1963.

Under article 4 of Decree no. 42 325, the pensioner has to pay an indemnity of Rs. 972/-, to be discounted in 96 monthly instalments.

By order dated 20th February, 1963:

Xequê Ibraimo, 2nd class Customs Guard no. 114/16 — relieved from service for the purpose of retirement, following the opinion of the Medical Board expressed in its session of 15th January 1963, and accepted by order dated 16th January 1963, by which he was considered absolutely unfit for service as he suffers from an incurable disease. He has a right to the following provisional pension under the terms of article 444 of Civil Service Regulation:

Annual retirement pension of Rs. 2.053-90 n. p., relating to 38 years of service rendered with the respective increase.

The charge of this pension belongs to the State and it will be satisfied by the item of the A. 17-I — Pension and other retirement benefits — civil and military pensions of the present budget, according to the order sanctioned by Finance Secretary on 5th January 1963.

Under article 4th of Decree no. 42 325, the pensioner has to pay an indemnity of Rs. 1.092/-, to be discounted in 96 monthly instalments.

Ramacanta Datarama Naique, praticante assalariado do quadro da Imprensa Nacional — concedidos oito dias de licença disciplinar.

Vossont V. Valcô, praticante assalariado do quadro da Imprensa Nacional — concedidos onze dias de licença disciplinar.

Inácio Dias, praticante assalariado do quadro da Imprensa Nacional — concedidos onze dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 7 de Março de 1963. — O Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Secretário ex-officio).

Serviços das Alfândegas

Por portaria de 20 de Fevereiro de 1963:

Ariosto Joaquim Francisco Clemente da Silveira, oficial do quadro técnico-aduaneiro — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 5452/-, relativa a 40 anos de serviço prestado para aposentação, calculada nos termos do § 1.º do artigo 445.º e artigo 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente a letra N do quadro VII, anexo ao Decreto n.º 43 199, de 29 de Setembro de 1960 e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I-Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 2200/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Guarda Fiscal

Por portaria de 30 de Janeiro de 1963:

Caetano Dias, guarda fiscal de 1.ª classe n.º 69/57 — considerado, nos termos da opinião da Junta de Revisão deste Estado, emitida em sua sessão de 1 de Janeiro de 1963, absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável, opinião essa confirmada por despacho de 30 de Janeiro de 1963. É o mesmo funcionário desligado do serviço para efeitos de aposentação com a seguinte pensão provisória nos termos do artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino:

Pensão anual de Rps. 2382-83 n. p., relativa a 39 anos de serviço prestado ao Estado com os respectivos aumentos.

O encargo desta pensão pertence ao Estado e será satisfeito pela verba A-17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 972/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por portarias de 20 de Fevereiro de 1963:

Xequê Ibraimo, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 114/16 — considerado, nos termos da opinião da Junta de Revisão, emitida em sua sessão de 15 de Janeiro de 1963, absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável, opinião essa confirmada por despacho de 16 de Janeiro de 1963. É o mesmo funcionário desligado do serviço para efeitos de aposentação com a seguinte pensão provisória nos termos do artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino:

Pensão anual de Rps. 2.053-90 n. p., relativa a 38 anos de serviço prestado ao Estado com os respectivos aumentos.

O encargo desta pensão pertence ao Estado e será satisfeito pela verba A. 17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente de harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1.092/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Sante Esse Porobo, 2nd class Customs Guard no. 119/21 — relieved from service for the purpose of retirement, following the opinion of the Medical Board expressed in its session of 15th January 1963, and accepted by order dated 16th January 1963, by which he was considered absolutely unfit for service as he suffers from an incurable disease. He has a right to the following provisional pension under the terms of article 444 of Civil Service Regulation:

Annual retirement pension of Rs. 1,868-40 n. p., relating to 35 years of service rendered with the respective increase.

The charge of this pension belongs to the State and it will be satisfied by the item of the A. 17-I— Pension and other retirement benefits— civil and military pensions of the present budget, according to the order sanctioned by Finance Secretary on 5th January 1963.

Under article 4th of Decree no. 42 325, the pensioner has to pay indemnity of Rs. 966/—, to be discounted in 96 monthly instalments.

By order dated 4th March, 1963:

Abdul Latif Xa Muzavor, Subcheffe of Fiscal Guard — relieved from service for the purpose of retirement, following the opinion of the Medical Board expressed in its session of 15th January, 1963 and accepted by order of 16th January, 1963, by which he was considered absolutely unfit for service as he suffers from an incurable disease. He has a right to the following provisional pension under the terms of article 444 of Civil Service Regulation:

Annual retirement pension of Rs. 4643-60 n. p., relating to 38 years of service rendered with the respective increase.

The charge of this pension belongs to the State and it will be satisfied by the item of the A. 17-I— Pension and other retirement benefits— Civil and military pension of the present budget according to the order sanctioned by Finance Secretary on 5th January 1963.

Under article 4 of Decree no. 42 325, the pensioner has to pay an indemnity of Rs. 1200/—, to be discounted in 96 monthly instalments.

Directorate of Customs Services, Goa, 5th March, 1963.
— The Director of Customs Services, *Narana P. Sirvoicar*.

Department of Economics

By orders of the higher authorities dated 12-2-63:

Shri Antonio Francisco Quirino Gomes, married, mine-owner, residing in Curchorem, has been authorised in terms of the only para of article 121 of Decree dated 20-9-1906, to transfer by sale his mine known as «Margatiacho Sodo, and other adjacent lands», situated at Calém of Sanguem Taluka, bearing title of concession no. 29, dated 29-6-1959, in favour of M/S Kantilal & C.º Ltd.º from Margão, for the price of Rs. 15 000/—. The transfer of the said mine should be done in terms of law, within 3 months from the date of the above mentioned order and on previous payment of the amount due for the transfer tax and the tax for the Economic Fund, both to be calculated on the basis of Rs. 15 000/—, this being the official value attributed to the mine.

Shri Bascora Seguna Corpó, residing in Valpoi, has been authorised in terms of the only para of article 121 of Decree dated 20-9-1906, to transfer by sale his mine known as «Cuncdacho Gol», situated at Cudnem of Bicholim Taluka, bearing title of concession no. 8, dated 12-8-1949, and that of transmission dated 13-10-1959, in favour of Shri Xec Mohidin Xec Daud, married merchant, residing in Vasco da Gama, for the price of Rs. 81 000/—. The transfer of the said mine should be done in terms of law, within 3 months from the date of the above mentioned order and on previous payment of the amount due for the transfer tax and the tax for Economic Fund, both to be calculated on the basis of Rs. 82 000/—, this being the official value attributed to the mine.

Authorisation has been granted to Shri Manuel Caetano Piedade Pacheco, resident of Betim, to give on royalty his mining concession known as «Deula Oili Golli e Tolli Oili Golli», situated at Sarvona of Bicholim Taluka, of the title concession no. 94, of 14-11-1962, to Shri Zoirama Anta Dauscar, resident at Vardi of Bicholim Taluka, in terms of the project which is attached to the respective file with some modifications introduced in it, the public deed of which (lease

Santé Essé Porobo, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 119/21 — considerado, nos termos da opinião da Junta de Revisão deste Estado, emitida em sua sessão de 15 de Janeiro de 1963, absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável, opinião essa confirmada por despacho de 16 de Janeiro de 1963. É o mesmo funcionário desligado do serviço para os fins de aposentação com direito a seguinte pensão provisória nos termos do artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino:

Pensão anual de Rps. 1.868-40 n. p., relativa a 35 anos de serviço prestado ao Estado com os respectivos aumentos.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba A.17-I— Pensões e outros subsídios— Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 966/—, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por portaria de 4 de Março de 1963:

Abdul Latif Xá Muzavor, subcheffe da Guarda Fiscal — considerado, nos termos da opinião da Junta de Revisão deste Estado, emitida em sua sessão de 15 de Janeiro de 1963, absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável, opinião essa confirmada por despacho de 4 de Março de 1963. É o mesmo funcionário desligado do serviço para efeitos de aposentação com a seguinte pensão provisória nos termos do artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino:

Pensão anual de Rps. 4643-60 n. p., relativa a 38 anos de serviço prestado ao Estado com os respectivos aumentos.

O encargo desta pensão pertence ao Estado e será satisfeito pela verba A-17-I— Pensões e outros subsídios— Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1200/—, a ser paga em 96 prestações mensais.

Direcção Provincial dos Serviços das Alfândegas, em Goa, 5 de Março de 1963. — O Director dos Serviços, *Narana P. Sirvoicar*.

Serviços de Economia

Por despachos superiores de 12 de Fevereiro de 1963:

Concedida a António Francisco Quirino Gomes, casado, mineiro, residente em Curchorém, nos termos do § único do artigo 121.º do Decreto de 20 de Setembro de 1906, licença para transmitir por venda à firma S. Kantilal e C.º Ld.º, com sede em Margão, pelo preço de Rps. 15 000/—, a sua concessão mineira denominada «Margatiachó Sodo e outros terrenos adjacentes», de Calém do concelho de Sanguém, do título de concessão n.º 29, de 29 de Junho de 1959, devendo a transmissão ser feita nos termos da lei, no prazo de três meses, a contar da data do despacho, mediante o prévio pagamento da sisa e da importância para o Fundo Económico, ambas liquidadas sobre o valor de Rps. 15 000/—, atribuído a mesma mina na avaliação.

Concedida a Bascora Seguna Corpó, residente em Valpoi, nos termos do § único do artigo 121.º do Decreto de 20 de Setembro de 1906, licença para transmitir por venda a Xec Mohidin Xec Daud, casado, comerciante, residente em Vasco da Gama, pelo preço de Rps. 81 000/—, a sua concessão mineira denominada «Cuncdachó Gol», situada na aldeia Cudnem do concelho de Bicholim, do título de transmissão de 13 de Outubro de 1959, (originário título de concessão n.º 8, de 12-8-1949), devendo a transmissão ser feita nos termos da lei no prazo de três meses, a contar da data do despacho, mediante o prévio pagamento da sisa e da importância para o Fundo Económico, ambas liquidadas sobre o valor de Rps. 82 000/—, atribuído a mesma mina na avaliação.

Concedida a Manuel Caetano Piedade Pacheco, residente em Betim, autorização para arrendar a Zoirama Anta Dauscar, residente em Vardi do concelho de Bicholim, a sua concessão mineira de óxido de ferro e manganés, denominada «Deula Oili Golli e Tolli Oili Golli», situada em Sarvona do concelho de Bicholim, do título de concessão n.º 94, de 14-11-1952, nos termos do projecto, com as alterações impostas, junto ao respectivo processo, devendo a escritura de arrendamento

contract) should be effected within 3 months from the date of the above mentioned order, on previous payment of the tax for the Economic Fund.

Authorisation has been granted to Shri Abdulaziz Mohamad Ali-Jalal, resident of Panjim, to give on royalty his mining concession known «Xelpem and other adjacents plots», situated at Xelpem of Sanguem Taluka, of the title of concession no. 7 of 13-2-1957, to Shri Sripada Atmarama Sinai Sanvordencar, resident of Sanvordem, in terms of the project which is attached to the respective file with some modifications introduced in it, the public deed of which (lease contract) should be effected within 3 months from the date of the above mentioned order, on previous payment of the tax for the Economic Fund.

Authorisation has been granted to Shri Roguvir Rajarama Poinguincar, residente of Margão, to give on royalty his mining concession known as «Gurmullem», situated at Cudnem of Bicholim, of the title of concession no. 41 of 11-5-1951, to Shri Shantarama Narayan Zantye, landlord, resident of Mapuca, in terms of the project which is attached to the respective file with some modifications introduced in it, the public deed of which (lease contract) should be effected within 3 months from the date of the above mentioned order, on previous payment of the tax for Economic Fund.

Authorisation has been granted to Shri Valentim Camilo de Silveira, resident of Panjim, to give on royalty his mining concession known «Mocassó» with adjacent plots, situated at Virdi of Bicholim Taluka, of the title of concession no. 32, of 29-6-1959, to Shri Manohar Xembu Dondo, resident in Panjim, in terms of the project which is attached to the respective file with some modifications introduced in it, the public deed of which (lease contract) should be effected within 3 months from the date of the above mentioned order, on previous payment of the tax for the Economic Fund.

By order dated 16th February, 1963:

Armando Jose Caetano de Lima Pereira, officer of files of Land Survey Department of the Directorate of Economic Services—completed, as per document of service, from 22nd July, 1931 to the 31st March, 1962, 36 years and 10 months of duty of which 30 years, 8 months and 10 days are of active service and the remaining 6 years, 1 month and 20 days, are of the additional 1/5 of the active service calculated in accordance with Decree no. 43 638 dated 2-5-1961:

	Y.	M.	D.
Service rendered as acting clerk III class of the Directorate of Land Survey from 22-7-1931 to the 2-10-1931	—	2	11
Service rendered as clerk III class of the Directorate of Land Survey, appointed provisionally re-appointed and thereafter confirmed from 3-10-1931 to the 8-6-1939	7	8	6
Service rendered as acting clerk I class of Public Works Department from 9-6-1939 to the 24-7-1942	3	1	16
Service rendered as clerk I class of Public Works Department from 25-7-1942 to the 22-9-1944	2	1	28
Service rendered as acting 3rd officer of the Land Survey Department from 23-9-1944 to the 31-5-1946	1	8	9
Service rendered as 3rd officer of the Land Survey Department from 1-6-1946 to the 2-6-1948	2	—	2
Service rendered as 2nd officer of the Land Survey Department from 3-6-1948 to the 15-2-1951	2	8	13
Service rendered as officer of files of Public Works Department from 16-2-1951 to the 31-3-1962	11	1	15
	30	8	10
Additional 1/5 as per Decree no. 43 638 of 2-5-1961	6	1	20
Total	36	10	—

ser lavrado no prazo de três meses, a contar da data do referido despacho, mediante prévio pagamento da taxa do Fundo Económico.

Concedida a Abdulaziz Mohamad Ali-Jalal, residente na cidade de Goa, autorização para arrendar a Sripada Atmarama Sinai Sanvordencar, residente em Sanvordem, a sua concessão mineira de óxido de ferro e manganés, denominada «Xelpém» e terrenos adjacentes sita em Xelpém do concelho de Sanguém, do título de concessão n.º 7, de 13 de Fevereiro de 1957, e do de transmissão passado em 17 de Outubro de 1959, nos termos do projecto, com as alterações impostas junto ao respectivo processo, devendo a escritura de arrendamento ser lavrada no prazo de três meses, a contar da data do referido despacho, mediante o prévio pagamento da taxa do Fundo Económico.

Concedida a Roguvir Rajarama Poinguincar, residente em Margão, autorização para arrendar a Shantaram Narayan Zantye, casado, proprietário, residente em Mapuçá, a sua concessão mineira de óxido de ferro e manganés, denominada «Gurmolém», situada em Cudnem do concelho de Bicholim, do título de concessão n.º 41, de 11 de Maio de 1951, nos termos do projecto com as alterações impostas, junto ao respectivo processo, devendo a escritura de arrendamento ser lavrada no prazo de três meses, a contar da data do referido despacho, mediante o prévio pagamento da taxa do Fundo Económico.

Cocedida a Valentim Camilo de Silveira, residente nesta cidade autorização para arrendar a Manohar Xembú Dondo, residente na mesma cidade, a sua concessão mineira de óxido de ferro e manganés, sita no local de Mocassó com terrenos adjacentes da aldeia Virdi do concelho de Bicholim, constante do título de concessão n.º 32, de 29 de Junho de 1959, nos termos do projecto, com as alterações impostas junto ao respectivo processo, devendo a escritura de arrendamento ser lavrado no prazo de três meses, a contar da data do referido despacho, mediante o prévio pagamento do Fundo Económico.

Por despacho de 16 de Fevereiro de 1963:

Armando José Caetano de Lima Pereira, oficial (escrivão de processos) do quadro da Repartição de Agrimensura da Direcção de Serviços de Economia—liquidado para efeitos de aposentação, em face da respectiva certidão, desde 27 de Julho de 1931 até 31 de Março de 1962, em 36 anos e 10 meses, sendo 30 anos, 8 meses e 10 dias de tempo de serviço e 6 anos, 1 mês e 20 dias do aumento de 1/5 ao abrigo do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961:

	A.	M.	D.
Serviço prestado como aspirante de 2.ª classe, interino, da Direcção dos Serviços de Agrimensura desde 22 de Julho de 1931 até 2 de Outubro de 1931	—	2	11
Serviço prestado como aspirante de 2.ª classe da Direcção de Serviços de Agrimensura, nomeado provisoriamente e mais tarde, reconduzido, e finalmente confirmado desde 3 de Outubro de 1931 até 8 de Junho de 1939	7	8	6
Serviço prestado como primeiro-aspirante, interino, do quadro das Obras Públicas desde 9 de Junho de 1939 até 24 de Julho de 1942	3	1	16
Serviço prestado como aspirante de 1.ª classe do referido quadro desde 25 de Julho de 1942 até 22 de Setembro de 1944	2	1	28
Serviço prestado como terceiro-oficial do quadro da Secção de Agrimensura, nomeado interinamente desde 23 de Setembro de 1944 até 31 de Maio de 1946	1	8	9
Serviço prestado como terceiro-oficial definitivo do referido quadro desde 1 de Junho de 1946 até 2 de Junho de 1948	2	—	2
Serviço prestado como segundo-oficial do mesmo quadro desde 3 de Junho de 1948 até 15 de Fevereiro de 1951	2	8	13
Serviço prestado como oficial (escrivão de processos) do quadro da Direcção das Obras Públicas desde 16 de Fevereiro de 1951 até 31 de Março de 1962	11	1	15
	30	8	10
Aumento de 1/5 nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961	6	1	20
Total	36	10	—

By order dated 23rd February, 1963:

In modification of the order dated 5th November 1962, published in the Government Gazette no. 47, series II, dated 22-11-1962: Jose Alfredo de Abreu who by order dated 31-5-1960, had been appointed as typist of the Mining Department of Directorate of Economic Services for a probationary period of two years is appointed for a further period of three years with effect from 17-6-1962.

Directorate of Economic Services, in Goa, 27th February, 1963. — The Director, *Prabacar Camotim*.

Revenue Department

By order dated 21st February, 1963:

Aleixo Ernesto Asterio de Sa Barros Valadares, 2nd grade officer of the Revenue Department — continued for one year or until the post may be filled permanently, whichever is earlier, as acting 1st grade officer, as per terms of the order dated 3rd March 1961, published in the Government Gazette no. 10, series III, dated 9th March 1961, and renewed by order dated 22nd February 1962, published in the Government Gazette no. 10, series III, dated 9th March 1962.

By notifications dated 22nd February, 1963:

Ramachondra Sridora Poi, acting general treasurer — granted 30 days of leave to be enjoyed without prejudice to the service.

Voicunta Vitola Naique, 3rd grade officer — granted 30 days of leave to be enjoyed without prejudice to the service.

Srironga Panduronga Camotim, tax-inspector — granted 48 days of leave to be enjoyed without prejudice to the service.

Pedro Francisco Gonçalves, care-taker — granted, on the opinion of the medical Board of Goa, expressed in its session dated 21st instant, 45 days of leave for treatment.

(They have to pay the necessary charge).

By order dated 23rd February, 1963:

Alberto João da Conceição Menezes Rodrigues, 2nd grade officer of the Revenue Department — retired under article 9 of the Civil Service Regulation approved by the Decree no. 40 708, dated 31st July 1956, with the following definitive pension:

Yearly pension of Rs. 4307-76 n. p., relating to 32 years of service rendered to the Government, calculated in pursuance of articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation, with the limit mentioned in its article 450, in accordance with his grade salary corresponding to the letter «N» of the maps annexed to the Decree no. 40 709, dated 31st July, 1956 and attributed to the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325, dated 16th June 1959.

The expenditure of the same pension will be paid from the item A.17-I — Superannuation allowances and pensions — Civil and Military Pensions, of the budget in force.

The pensioner has to pay Rs. 1380/-, in 96 monthly instalments, in accordance with the article 4 of the above Decree no. 42 325.

By notifications dated 23rd February, 1963:

Jose Antonio de Cruz Vaz, temporary clerk — granted 50 days of leave to be enjoyed without prejudice to the service.

Roguvira Manguexa Sinai Priolcar, clerk of public prosecution — granted 30 days of leave to be enjoyed without prejudice to the service.

(They have to pay the due emoluments).

Directorate of the Revenue Department, Goa, 23rd February, 1963. — For the Director, *Alfredo de Albuquerque*.

Health Department

By order dated 11th February, 1963:

António José Xavier Dias, 2nd grade male nurse of Abade Faria Hospital — granted privilege leave for 30 days.

Por portaria de 23 de Fevereiro de 1963:

Alterando a portaria de 5 de Novembro de 1962, publicada no *Boletim Oficial* n.º 47, 2.ª série, de 22 de Novembro de 1962: José Alfredo de Abreu — reconduzido por mais três anos a partir de 17 de Junho de 1962, no lugar de dactilógrafo da Repartição de Minas da Direcção de Serviços de Economia, para que havia sido nomeado, provisoriamente, por portaria de 31 de Maio de 1960.

Direcção de Serviços de Economia, em Goa, 27 de Fevereiro de 1963. — O Director, *Prabacar Camotim*.

Serviços de Fazenda e Contabilidade

Por portaria de 21 de Fevereiro de 1963:

Aleixo Ernesto Astério de Sá Barros Valadares, segundo-official de Fazenda — renovada por um ano, a não ser que o lugar seja preenchido definitivamente antes disso, a nomeação interina para o lugar de primeiro-official, efectuada por portaria de 3 de Março de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 10, 2.ª série, de 9 de Março de 1961, e renovada por portaria de 22 de Fevereiro de 1962, publicada no *Boletim Oficial* n.º 10, 2.ª série, de 9 de Março de 1963.

Por despachos de 22 de Fevereiro de 1963:

Ramachondra Sridora Poi, tesoureiro geral, interino — concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

Voicunta Vitola Naique, terceiro-official — concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

Srironga Panduronga Camotim, fiscal de impostos — concedida licença disciplinar de quarenta e oito dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

Pedro Francisco Gonçalves, contínuo — concedidos mediante parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão do dia 21, quarenta e cinco dias de licença para se tratar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos.)

Por portaria de 23 de Fevereiro de 1963:

Alberto João da Conceição Menezes Rodrigues, segundo-official de Fazenda — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 4307-76 n. p., relativa a 32 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º conforme o vencimento-base correspondente à letra N dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A.17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1380/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por despachos de 23 de Fevereiro de 1963:

José António de Cruz Vaz, aspirante interino — concedida licença disciplinar de cinquenta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

Roguvira Manguexa Sinai Priolcar, escrivão das execuções fiscais — concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, em Goa, 23 de Fevereiro de 1963. — Pelo Director dos Serviços, *Alfredo de Albuquerque*.

Serviços de Saúde

Por despacho de 11 de Fevereiro de 1963:

António José Xavier Dias, enfermeiro de 2.ª classe do Hospital Abade Faria — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

By orders dated 13th February, 1963:

Flória Helena da Costa, acting 2nd grade nurse of Abade Faria Hospital—granted privilege leave for 30 days.

Maria Alacoque Ilda Antonieta Amaltea de Quadros, assistant nurse of St. Joseph Sanatorium at Margão—granted privilege leave for 30 days.

João Bemvindo Colago, practitioner male nurse of the nursing board—granted privilege leave for 30 days.

By order dated 15th February, 1963:

Lourenço Caetano de Mendonça, 3rd grade male nurse of Central Leprosy Dr. Froilano de Melo, at Macasana—granted sick leave for 60 days, according to the opinion of the Medical Board, in its session of the same date.

By orders dated 15th February, 1963:

Dr. Joaquim Vicente Licurgo da Conceição Cabral, Health Officer of the complementary cadre for General Medicine of Health Services—completed for the purpose of retirement 38 years, 11 months and 6 days of service to the Government discriminated as under, 32 days, 5 months and 10 days being of effective service from 10-3-1930 to 31-8-1962 and 6 years, 5 months and 26 days, of increment under the provision of Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961:

Y. M. D.

For the purpose of retirement:

As assistant health officer at Brancavara from 10th March, 1930 to 25th September, 1933	3	6	16
As acting Health Officer at Sanguem from 26th September to 19th October, 1933	—	—	24
As permanent Health Officer from 20th October 1933 to 31st August 1962	28	10	12
	32	5	22
4 days of absence, not justified, during 1931 are deducted	—	—	12
	32	5	10

Increment of 1/5 under the provision of article 435 of the Civil Service Regulation, in accordance with the sole article of the Decree no. 43 638, of 2nd May 1961

6 5 26

Total

38 11 6

(He paid the emoluments of Rs. 10/-).

Bernardino Luis Jose Edoviso Dias, 3rd grade officer of the administrative cadre of the Health Services—completed for the purpose of retirement 25 years 9 months and 28 days of service to the Government, discriminated as under, 21 years, 6 months and 9 days being of effective service from 29th April, 1933 to 31st October, 1962 and 4 years, 3 months and 19 days, of increment under the provision of Decree no. 43 638 of 2nd May 1961:

Y. M. D.

For the purpose of retirement:

3rd grade clerk of the private cadre temporary of the Revenue Department from 29th April to 4th July, 1933	—	2	6
Do, do, do, do, do, from 23rd May to 7th September 1934	—	3	15
Male nurse of the Health Body, appointed temporarily from 14th November 1938 to 31st March 1939	—	4	18
Male nurse, employed on wages, for the sanitation of «Novas Conquistas», subsequently admitted to the post of Sancordem nucleus, on contract basis and passed to the post of assistant nurse and appointed permanently, from 2nd March, 1942 to 18th June, 1953	11	3	17
Clerk of the administrative cadre of the Health Services from 19th June 1953 to 25th November 1959	6	5	9
Promoted to 3rd grade officer from 26th November 1959 to 31st October 1962	2	11	6
	21	6	9

Por despachos de 13 de Fevereiro de 1963:

Flória Helena da Costa, enfermeira de 2.ª classe, interina, do Hospital Abade Faria—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Maria Alacoque Ilda Antonieta Amaltea de Quadros, ajudante de enfermeira do Sanatório de S. José, de Margão—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

João Bemvindo Colago, praticante de enfermeiro do quadro privativo de enfermagem—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Por despacho de 15 de Fevereiro de 1963:

Lourenço Caetano de Mendonça, enfermeiro de 3.ª classe da Leprosaria Central Dr. Froilano de Melo, de Macasana—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão da mesma data, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar.

Por portarias de 15 de Fevereiro de 1963:

Dr. Joaquim Vicente Licurgo da Conceição Cabral, delegado de saúde do quadro complementar de medicina geral dos Serviços de Saúde—liquidado, para efeitos de aposentação, tendo em vista a respectiva certidão do tempo de serviço prestado ao Estado em 38 anos, 11 meses e 6 dias, sendo 32 anos, 5 meses e 10 dias de serviço efectivo desde 10 de Março de 1930 até 31 de Agosto de 1962 e 6 anos, 5 meses e 26 dias do respectivo aumento de 1/5 nos termos da lei em vigor, conforme a discriminação que segue:

A. M. D.

Para efeitos de aposentação:

Como subdelegado de saúde de Brancavara desde 10 de Março de 1930 até 25 de Setembro de 1933	3	6	16
Como delegado de saúde, interino, de Sanguem desde 26 de Setembro até 19 de Outubro de 1933	—	—	24
Como delegado de saúde de nomeação definitiva desde 20 de Outubro de 1933 até 31 de Agosto de 1962	28	10	12
	32	5	22
Deduzem-se 4 faltas não justificadas dadas no ano de 1931	—	—	12
	32	5	10

Aumento de 1/5 nos termos do artigo 435.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino segundo a redacção dada pelo artigo único do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961

6 5 26

Total

38 11 6

(Pagou Rps. 10/- de emolumentos por guia n.º 12).

Bernardino Luis José Edoviso Dias, terceiro-oficial do quadro administrativo dos Serviços de Saúde—liquidado, para efeitos de aposentação, tendo em vista a respectiva certidão do tempo de serviço prestado ao Estado em 25 anos, 9 meses e 28 dias, sendo 21 anos, 6 meses e 9 dias de serviço efectivo desde 29 de Abril de 1933 até 31 de Outubro de 1962 e 4 anos, 3 meses e 19 dias do respectivo aumento de 1/5 nos termos da lei em vigor, segundo a discriminação que segue:

A. M. D.

Para efeitos de aposentação:

Terceiro-aspirante do quadro privativo de Fazenda, interino, desde 29 de Abril até 4 de Julho de 1933	—	2	6
Idem, idem, idem, idem, idem, desde 23 de Maio até 7 de Setembro de 1934	—	3	15
Enfermeiro do Corpo de Saúde, nomeado interinamente, desde 14 de Novembro de 1938 até 31 de Março de 1939	—	4	18
Enfermeiro assalariado para o saneamento das Novas-Conquistas, mais tarde admitido para o cargo de enfermeiro do núcleo de Sancordem, por contrato e transitado para o lugar de ajudante de enfermeiro e nomeado definitivamente, desde 2 de Março de 1942 até 18 de Junho de 1953	11	3	17
Aspirante do quadro administrativo dos Serviços de Saúde, desde 19 de Junho de 1953 até 25 de Novembro de 1959	6	5	7
Promovido a terceiro-oficial desde 26 de Novembro de 1959 até 31 de Outubro de 1962	2	11	6
	21	6	9

Increment of 1/5 under the provision of article 435 of the Civil Service Regulation in accordance with the only article of the Decree no. 43 638 of 2nd May, 1961	4	3	19
Total	25	9	28

(He paid the emoluments of Rs. 10/-).

By orders dated 19th February, 1963:

Bernardo Justino Araújo, 3rd grade male nurse of St. Joseph Sanatorium at Margão — granted privilege leave for 30 days.

Luis Fernandes, peon of St. Joseph Sanatorium, at Margão — granted privilege leave for 11 days.

(They have to pay the due emoluments).

Scale of Civil servants of the Health Services worked out as per terms of order no. 7549, of 18th June, 1959 (Gov. Gaz. no. 30, Series I, of 23-7-1959) in accordance with the order of the Chief Secretary of 29th January, 1963, set down on the information of this Directorate no. 243/A of 28th of the same month and year.

Health officers:

1. Carlos Manuel Vicente Lopes.
2. Vassudeva Camotim.
3. Miguel Joaquim Filipe da Piedade Clemente.
4. Camalacanta Jenum Sinai Corgontó.
5. Caetano Antonio Santana Correia de Meireles.
6. Francisco Mário de Jesus Lopes.
7. Norman Fremioth Pereira.
8. Vicente Xavier Lobo.
9. Chandracanta Ananta Camotim.
10. Joaquim Vicente Licurgo da Conceição Cabral.
11. Francisco Caetano Transfiguração da Silva.
12. António Alvaro Aristóteles Maurélio Rangel de Meneses Mesquita.
13. Antonio Vicente Salvador Reveredo.
14. Jorge de Meneses.
15. Aires Romulo Salvador do Espirito Santo Francisco José da Piedade Noronha.

Assistant Health officers:

1. Sacarama Balchondra Narcornim.
2. Damadora Xete Alvo.
3. Ragavendra Narana Dondo.
4. Visvonatha Roguvir Sinai Edo.
5. Ramachondra Sinai Narvencar.
6. Prabacar Govinda Sinai Cuvelcar.
7. Ananda Venctexa Camotim Helecar.
8. João Manuel José Maria Nicodemos Antão Pereira.
9. Ramachondra Bogvonta Naique.
10. Manamohana Jeganata Porobo Dessai.
11. Premananda Govinda Sinai Benom.

1st grade male nurse:

- Rama Bicaró Pernencar.
Francisco Ornelas Caetano Silvestre Pereira.
Anandarai Soguna Sinai Borcar.

2nd grade male nurse:

- Eugenio Tomas Rainha dos Anjos Gonsalves.
Ave Maria Gracias.
Nicolau Francisco Xavier das Mercês Oliveira.
Marcos Marcelino do Rosario Fernandes.
Jose do Rosario Pereira.
Filipe Henrique Marçal Fernandes.
Vicente Diogo Reveredo.

Assistants male nurse:

1. Joaquim Francisco João Socorro Cruz Sardinha.
2. Jose Boaventura Soares.
3. Francisco Xavier Mascarenhas.
4. João Constancio Pereira.
5. Joaquim Roque Damião Po.
6. Bartolomeu Jose Francisco Antonio Soares.
7. Filipe Cleofas Fermio Furtado.
8. Alberto Carlos Germano Furtado.
9. Jose Antonio Salvador Filomeno da Cunha.
10. Francisco Jose Donato Gonsalves.
11. Elvino João Maximiano Fernandes.
12. Gopala Govinda Naique.
13. Antonio Jose Santana Antão.
14. Marçal Purificação Roque Bernardo Vaz.
15. Alvaro Anselmo dos Reis Fernandes.

Aumento de 1/5 nos termos do artigo 435.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino segundo a redacção dada pelo artigo único do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961	4	3	19
Total	25	9	28

(Pagou Rps. 10/- de emolumentos por guia n.º 13).

Por despachos de 19 de Fevereiro de 1963:

Bernardo Justino Araújo, enfermeiro de 3.ª classe do Sanatório de S. José, de Margão — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Luis Fernandes, servente do Sanatório de S. José, de Margão — concedidos onze dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Escala dos funcionários dos Serviços de Saúde organizada nos termos da Portaria n.º 7549, de 18 de Junho de 1959 (*Boletim Oficial* n.º 30, 1.ª série, de 23 de Julho de 1959), conjugada com o despacho do Ex.º Secretário-Chefe, de 29 de Janeiro de 1963, exarado na informação desta Direcção n.º 243/A, de 28 do referido mês e ano.

Delegados de saúde:

1. Carlos Manuel Vicente Lopes.
2. Vassudeva Camotim.
3. Miguel Joaquim Filipe da Piedade Clemente.
4. Camalacanta Jenum Sinai Corgontó.
5. Caetano António Santana Correia de Meireles.
6. Francisco Mario de Jesus Lopes.
7. Nórman Fremioth Pereira.
8. Vicente Xavier Lobo.
9. Chandracanta Ananta Camotim.
10. Joaquim Vicente Licurgo da Conceição Cabral.
11. Francisco Caetano Transfiguração da Silva.
12. Antonio Alvaro Aristoteles Maurelio Rangel de Meneses Mesquita.
13. António Vicente Salvador Reveredo.
14. Jorge de Meneses.
15. Aires Rómulo Salvador do Espirito Santo Francisco Jose da Piedade Noronha.

Subdelegados de saúde:

1. Sacarama Balchondra Narcornim.
2. Damadora Xete Alvó.
3. Ragavendra Narana Dondo.
4. Visvonatha Roguvir Sinai Edó.
5. Ramachondra Sinai Narvencar.
6. Prabacar Govinda Sinai Cuvelcar.
7. Ananda Venctexa Camotim Helecar.
8. João Manuel Jose Maria Nicodemos Antão Pereira.
9. Ramachondra Bogvonta Naique.
10. Manamohana Jeganata Porobo Dessai.
11. Premananda Govinda Sinai Benom.

Enfermeiros de 1.ª classe:

- Ramã Bicaró Pernencar.
Francisco Ornelas Caetano Silvestre Pereira.
Anandarai Soguna Sinai Borcar.

Enfermeiros de 2.ª classe:

- Eugénio Tomás Rainha dos Anjos Gonçalves.
Ave Maria Gracias.
Nicolau Francisco Xavier das Mercês Oliveira.
Marcos Marcelino do Rosário Fernandes.
José do Rosário Pereira.
Filipe Henrique Marçal Fernandes.
Vicente Diogo Reveredo.

Ajudantes de enfermeiro:

1. Joaquim Francisco João Socorro Cruz Sardinha.
2. José Boaventura Soares.
3. Francisco Xavier Mascarenhas.
4. João Constâncio Pereira.
5. Joaquim Roque Damião Pó.
6. Bartolomeu José Francisco António Soares.
7. Filipe Cleofas Fermio Furtado.
8. Alberto Carlos Germano Furtado.
9. José António Salvador Filomeno da Cunha.
10. Francisco José Donato Gonçalves.
11. Elvino João Maximiano Fernandes.
12. Gopala Govinda Naique.
13. António José Santana Antão.
14. Marçal Purificação Roque Bernardo Vaz.
15. Alvaro Anselmo dos Reis Fernandes.

16. Jose Vicente dos Milagres Gonsalves.
17. Ismael Francisco de Jesus Colaço.
18. Baltazar Fernandes.
19. Jose Vitorino Artemio Salazar Fernandes.

Directorate of Health Services, Goa, 21st February, 1963. — The Acting Director, *Ananta Camotim Vaga*.

16. José Vicente dos Milagres Gonçalves.
17. Ismael Francisco de Jesus Colaço.
18. Baltazar Fernandes.
19. José Vitorino Artémio Salazar Fernandes.

Direcção dos Serviços de Saúde, em Goa, 21 de Fevereiro de 1963. — O Director, interino, *Ananta Camotim Vaga*.

Public Works Department

By orders dated 15th February, 1963:

Jose Antonio Manuel Francisco Jacinto Barreto Xavier, draughtsman on temporary basis — granted 8 days of privilege leave.

Candido Roberto Francisco Lobo, draughtsman on temporary basis — granted 8 days of privilege leave to be enjoyed together with 8 days of leave which were sanctioned in 1962. ((They have to pay the due emoluments)).

By order dated 19th February, 1963:

The opinion of the Revision Health Board which in its session dated 15-2-1963 considered Dormum Eso Naique, from the road maintenance gang, absolutely unfit for service as he suffers from a serious and incurable illness, is accepted.

Directorate of Public Work Department, Goa, 27th February, 1963. — The Engineer Director, *Vitorino Pinto*.

Serviços das Obras Públicas e Transportes

Por despachos de 15 de Fevereiro de 1963:

José António Manuel Francisco Jacinto Barreto Xavier, desenhador eventual assalariado — concedidos oito dias de licença disciplinar.

Cândido Roberto Francisco Lobo, desenhador eventual assalariado — concedidos oito dias de licença disciplinar para ser gozada cumulativamente com oito dias de licença disciplinar do ano de 1962. ((Têm de pagar os respectivos emolumentos)).

Por despacho de 19 de Fevereiro de 1963:

Dormum Essó Naique, cantoneiro de conservação das estradas nacionais, assalariado — confirmada a opinião da Junta de Revisão, que, em sua sessão de 15 de Fevereiro de 1963, o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Direcção das Obras Públicas, em Goa, 27 de Fevereiro de 1963. — O Engenheiro Director, *Vitorino Pinto*.

Department of Education

In order that the expediency of service may be stepped up, the following persons are appointed as temporary teachers in the Government Primary Schools in accordance with the prevalent rules:

By order dated 1st October, 1962:

Maruti Subraya Suryavaunshi — in the school of Tivim.
Mohan Sadashiv Dessai — in the school of Curca.

By order dated 10th October, 1962:

Uttam Sadashiv Amdosker — in the school of Bicholim.

By order dated 19th October, 1962:

Sumati Mahadeo Paranjape — in the school of Mapuçã.
Atchuta Bhagwan Hule — in the school of Chorão (S. Bartolomeu).
Gulab Bandari — in the school of Mardol.
Rama Bhanu Vadkar — in the school of Onda of Poriem.
Ramachandra Bhivaji Apkar — in the school of Pernem.

By order dated 13th November, 1962:

Ganapota Madeva Naique — in the school of Morgim.

By order dated 22nd November, 1962:

Sumitra Shanker Parab — in the school of Margão.
Anant Shet Kareker — in the school of Socorro.

By order dated 27th November, 1962:

Ramachandra Sadashiv Kamat — in the school of Revorá.
Avdu Narcinha Kamat — in the school of Mardol.

By order dated 11th January, 1963:

Maria Luiza Julia Couto — in the school of Damão Pequeno.

The appointees may report to duty regardless of the publication of these orders in the Government Gazette, due to service immediacy.

By orders dated 16th February, 1963:

Visvonata Narana Sinai Borcar, Government Primary Teacher — relieved from service after having been declared absolutely unfit to stay on in office by the Revision Health Board in its session of 1-1-1963, with a right to draw the following provisional pension, referred to in the article 444 of the Civil Service Regulation. He should forward to the Department of Education, within the time limit laid down

Serviços de Instrução

Em vista de urgente conveniência de serviço docente, são nomeados professores temporários nas escolas do ensino primário oficial, nos termos da lei, os seguintes candidatos:

Por portaria de 1 de Outubro de 1962:

Maruti Subraya Suryavaunshi — na escola de Tivim.
Mohan Sadashiv Dessai — na escola de Curca.

Por portaria de 10 de Outubro de 1962:

Uttam Sadashiv Amdosker — na escola de Bicholim.

Por portaria de 19 de Outubro de 1962:

Sumati Mahadeo Paranjape — na escola de Mapuçã.
Atchuta Bhagwan Hule — na escola de Chorão (S. Bartolomeu).
Gulab Bandari — na escola de Mardol.
Rama Bhanu Vadkar — na escola de Onda de Poriem.
Ramachandra Bhivaji Apkar — na escola de Pernem.

Por portaria de 13 de Novembro de 1962:

Ganapota Madeva Naique — na escola de Morgim.

Por portaria de 22 de Novembro de 1962:

Sumitra Shanker Parab — na escola de Margão.
Anant Shet Kareker — na escola de Socorro.

Por portaria de 27 de Novembro de 1962:

Ramachandra Sadashiv Kamat — na escola de Revorá.
Avdu Narcinha Kamat — na escola de Mardol.

Por portaria de 11 de Janeiro de 1963:

Maria Luísa Júlia Couto — na escola de Damão-Pequeno.

Os nomeados poderão entrar no exercício das suas funções independentemente da publicação destas portarias no *Boletim Oficial*, por motivo de urgência.

Por portarias de 16 de Fevereiro de 1963:

Visvonata Narana Sinai Borcar, professor do quadro do ensino primário oficial — desligado do serviço, para efeitos de aposentação, visto ter sido julgado absolutamente incapaz de todo o serviço por parecer da Junta de Revisão, em sua sessão de 1 de Janeiro de 1963, com direito à seguinte pensão provisória, referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar na Direcção dos Serviços de Instrução e no prazo estabelecido no ar-

in article 442 of the above mentioned Regulation his pension papers comprising the required documents:

Yearly pension of Rs. 5199-01 n. p., relating to 35 years of service, including the respective increase of one fifth, in accordance with the article 445 and article 447 of the Civil Service Regulation, with the limit established in its article 450, taking into consideration his grade salary corresponding to the letter «M» of the charts annexed to the Decree no. 40 709, of 31-7-1956, and bestowed on the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

The onus of this pension will weigh on the amount A.17-I. Pensions and other subsidies—Civil and military pensions of the expenditure table in force, in accordance with the order dated the 5th of January last from the Finance Secretary.

He has to pay as indemnification a sum of Rs. 1800/-, in 96 monthly instalments, in terms of the article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325.

Vassudeva Narana Sinai Bodco, Government Primary Teacher,—relieved from service, for retirement purpose, on the strength of the only article of the Decree no. 43 638, of 2-5-1961, which altered the framing of the article 134 of the Civil Service Regulation, with a right to draw the following provisional pension, referred to in the article 444 of the Civil Service Regulation. He should forward to the Department of Education, within the time limit laid down in article 442 of the above mentioned Regulation, his pension papers comprising the required documents:

Yearly pension of Rs. 6016/-, relating to 40 years of service, including the respective increase of one fifth, in accordance with the para first of the article 445 and article 447 of the Civil Service Regulation, with the limit established in its article 450, taking into consideration his grade salary corresponding to the letter «M» of the chart I annexed to the Decree no. 40 709, of 31-7-1956, and bestowed on the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

The onus of this pension will weigh on the amount A.17-I. Pensions and other subsidies—Civil and military pensions of the expenditure table in force, in accordance with the order dated the 5th of January last from the Finance Secretary.

He has to pay as indemnification a sum of Rs. 2592/-, in 96 monthly instalments, in terms of the article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325.

By order dated 16th February, 1963:

Maria Alice Ana Conceição Silveira, Government Primary Teacher—relieved from service after having been declared absolutely unfit to stay on in office by the Revision Health Board in its session of 15-12-1962, with a right to draw the following provisional pension, referred to in the article 444 of the Civil Service Regulation. She should forward to the Department of Education, within the time limit laid down in article 442 of the above mentioned Regulation, her pension papers comprising the required documents:

Yearly pension of Rs. 4307-66 n. p., relating to 29 years of service, including the respective increase of one fifth, in accordance with the article 445 and article 447 of the Civil Service Regulation, with the limit established in its article 450, taking into consideration her grade salary corresponding to the letter M of the charts annexed to the Decree no. 40 709, of 31-7-1956, and bestowed on the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

The onus of this pension will weigh on the amount A.17-I. Pensions and other subsidies—Civil and Military pensions, of the expenditure table in force, in accordance with the order dated the 5th of January last from the Finance Secretary.

She has to pay as indemnification a sum of Rs. 1440/-, in 96 monthly instalments, in terms of the article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325.

By order dated 20th February, 1963.

Felizardo António da Silva Coelho, caretaker of the National Library of Goa—granted on the opinion of the Health Board expressed in its session dated 7th February, 1963, 90 days of leave for treatment. (Emoluments due are to be paid).

tigo 442.º do citado estatuto o seu processo de aposentação, devidamente instruído:

Pensão anual de Rps. 5199-01 n. p., calculada nos termos do artigo 445.º e artigo 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, relativa a 35 anos de serviço, com o respectivo aumento de um quinto como prestado para aposentação, conforme o vencimento-base correspondente à letra M dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959, com limitação prevista no artigo 450.º do citado estatuto.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba A.17-I. Pensões e outros subsídios—Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1800/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Vassudeva Narana Sinai Bodco, professor do quadro do ensino primário oficial—desligado do serviço, para efeitos de aposentação, tendo em vista o artigo único do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961, que alterou a redacção do artigo 134.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com direito à seguinte pensão provisória, referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar na Direcção dos Serviços de Instrução e no prazo estabelecido no artigo 442.º do citado estatuto o seu processo de aposentação devidamente instruído:

Pensão anual de Rps. 6016/-, relativa a 40 anos de serviço, com o respectivo aumento de um quinto, como prestado para aposentação, calculada nos termos do § 1.º do artigo 445.º e artigo 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com limitação prevista no artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra M do mapa I anexo ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba A.17-I. Pensões e outros subsídios—Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 2592/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por portaria de 16 de Fevereiro de 1963:

Maria Alice Ana Conceição Silveira, professora do quadro do ensino primário oficial—desligada do serviço, para efeitos de aposentação, visto ter sido julgada absolutamente incapaz de todo o serviço por parecer da Junta de Revisão, em sua sessão de 15 de Dezembro de 1962, com direito à seguinte pensão provisória, referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar na Direcção dos Serviços de Instrução e no prazo estabelecido no artigo 442.º do citado estatuto, o seu processo de aposentação, devidamente instruído:

Pensão anual de Rps. 4307-66 n. p., calculada nos termos do artigo 445.º e artigo 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, relativa a 29 anos de serviço, com o respectivo aumento de um quinto como prestado para aposentação, conforme o vencimento-base correspondente à letra M dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959, com limitação prevista no artigo 450.º do citado estatuto.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba A.17-I. Pensões e outros subsídios—Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1440/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por despacho de 20 de Fevereiro de 1963:

Felizardo António da Silva Coelho, contínuo da Biblioteca Nacional de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 7 de Fevereiro de 1963, lhe arbitrou noventa dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

It is hereby declared that the date 31st of December 1962 which by mistake was laid down in the order, concerning the reckoning of the years of service put up by the peon of the Government Primary School of Loutulim, Milagres Arsenio Araujo, published in the Government Gazette no. 23, series II, of 7-6-1962, is actually 31st of December 1961.

Directorate of Education Services, at Goa, 22nd February, 1963. — The Director, *Filipe Armindo Pinto*.

Medical School — Goa

It is hereby declared that owing to service exigencies the Director of Goa Medical School, Dr. João Manuel Pacheco de Figueiredo has availed of only 15 days privilege leave out of 90 days granted to him by order dated 17th May, 1962;

It is hereby declared that owing to service exigencies the 1st grade fiscal of Goa Medical School, João Jose Francisco da Luz de Sousa has availed of only 47 days privilege leave out of 60 days granted to him by order dated 14th March, 1962;

It is hereby declared that the following Government servants working in the above mentioned Service were not authorized, due to office exigencies, to enjoy the leave of 30 days that was granted to them, in 1962:

Tomaz Francisco Olegário de Melo, chief male nurse, temporary, of Hospital Escolar granted by order dated 8th September 1962.

Jacinto dos Milagres Estibeiro, professor of 1st group granted by order dated 10th October 1962.

Piedade Arminda de Assunção Gonsalves, 1st grade nurse granted by order dated 27th November 1962.

Carlos Eduardo da Costa Barbosa, Director of Centre of Hematology, Hemotherapy and Reanimation granted by order dated 29th November 1962.

It is hereby declared that the following Government servants working in the above mentioned Service were not authorized, due to office exigencies, to enjoy the leave of 60 days that was granted to them, in 1962:

Antonio Constancio de Expectação Brás Mascarenhas, Professor of 3rd group — granted by order dated 25th June 1962.

Jose Antonio Santana Francisco Filomeno do Bom Despacho Patricio e Ferrão, 1st grade male nurse — granted by order dated 25th June 1962.

Jaime Bravo da Costa, 2nd grade fiscal — granted by order dated 29th August 1962.

João Jose Antonio de Sousa Proença, assistant of Pharmacy course — granted by order dated 26th November 1962.

Directorate of Goa Medical School, 22nd February, 1963. — The Director, *J. M. Pacheco de Figueiredo*.

Department of Agriculture

By order dated 11th February, 1963:

Arjuna Cudnencar, tractor driver, on daily wages, of the Directorate of Agriculture — granted 6 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 17th February, 1963:

Rongonata Zoivonta Sinai Priolcar, typist, on monthly basis, of the Directorate of Agriculture — granted 22 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 18th February, 1963:

José Joaquim do Patrocínio Correia Afonso, agricultural officer of the Directorate of Agriculture — granted 16 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 23rd February, 1963:

Jose Antonio da Piedade Miranda, Divisional Agricultural Officer who is permitted to retire from Government services with effect from 16th March, 1962, is permitted to draw an yearly pension of Rs. 6768/-. in consideration of his 40 years of service calculated in accordance with the para 1 of article 445 and article 447 of the Civil Service Regulation.

Declara-se que na portaria respeitante à liquidação do tempo de serviço prestado pelo servente da escola primária oficial de Loutulim, Milagres Arsenio Araujo, publicada no *Boletim Oficial* n.º 23, 2.ª série, de 7 de Junho de 1962, deverá ler-se: 31 de Dezembro de 1961, em vez de 31 de Dezembro de 1962, como por lapso saiu publicado.

Direcção dos Serviços de Instrução, em Goa, 22 de Fevereiro de 1963. — O Director, *Filipe Armindo Pinto*.

Escola Médico-Cirúrgica de Goa

Para os devidos efeitos se declara:

Que por conveniência de serviço, o director da Escola Médico-Cirúrgica de Goa, Dr. João Manuel Pacheco de Figueiredo, gozou apenas quinze dias de licença disciplinar dos noventa concedidos por despacho de 17 de Maio de 1962;

Que por conveniência de serviço, o fiscal de 1.ª classe, interino, do quadro privativo da Escola Médico-Cirúrgica de Goa, João José Francisco da Luz de Sousa, gozou apenas quarenta e sete dias de licença disciplinar dos sessenta dias concedidos por despacho de 14 de Março de 1962;

Que por conveniência de serviço, não foi permitido entrar no gozo de licença disciplinar de trinta dias durante o ano de 1962, aos funcionários desta Direcção abaixo indicados:

Tomás Francisco Olegário de Melo, enfermeiro-mór interino do Hospital Escolar — concedida por despacho de 8 de Setembro de 1962;

Jacinto dos Milagres Estibeiro, lente efectivo contratado do 1.º grupo — concedida por despacho de 10 de Outubro de 1962;

Piedade Arminda de Assunção Gonsalves, enfermeira de 1.ª classe — concedida por despacho de 27 de Novembro de 1962;

Carlos Eduardo da Costa Barbosa, director do Centro de Hematologia, Hemoterapia e Reanimação — concedida por despacho de 29 de Novembro de 1962.

Que por conveniência de serviço não foi permitido entrar no gozo de licença disciplinar de sessenta dias, durante o ano de 1962, aos funcionários desta Direcção abaixo indicados:

António Constância de Expectação Brás Mascarenhas, lente efectivo do 3.º grupo — concedida por despacho de 25 de Junho de 1962;

José António Santana Francisco Filomeno do Bom Despacho Patricio Ferrão, enfermeiro de 1.ª classe — concedida por despacho de 25 de Junho de 1962;

Jaime Bravo da Costa, fiscal de 2.ª classe interino — concedida por despacho de 29 de Agosto de 1962.

João José António de Sousa Proença, assistente do curso farmacêutico — concedida por despacho de 26 de Novembro de 1962.

Direcção da Escola Médico-Cirurgião, em Goa, 22 de Fevereiro de 1963. — O Director, *J. M. Pacheco de Figueiredo*.

Serviços de Agricultura

Por despacho de 11 de Fevereiro de 1963:

Arjuna Cudnencar, tractorista, assalariado da Direcção de Serviços de Agricultura — concedidos seis dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 17 de Fevereiro de 1963:

Rongonata Zoivonta Sinai Priolcar, dactilógrafo, eventual, da Direcção de Serviços de Agricultura — concedidos vinte e dois dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 18 de Fevereiro de 1963:

José Joaquim do Patrocínio Correia Afonso, técnico agrícola da Direcção de Serviços de Agricultura — concedidos dezasseis dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por portaria de 23 de Fevereiro de 1963:

José António da Piedade Miranda, chefe da Circunscrição Agrícola — colocado na situação de aposentação a partir de 16 de Março de 1962, com direito a pensão anual de Rps. 6768/-. relativa a 40 anos de serviço calculada nos termos do § 1.º do artigo 445.º e artigo 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino.

The expenditure due to said pension shall be debited to item A-17-I — Pensions and other subsidies — Civil and Military pensions.

The pensioner shall pay a sum of Rs. 2376/—, in 96 monthly instalments under article 4 of the Decree no. 42 325 dated 16-6-1959.

Directorate of Agriculture in Goa, 28th February, 1963. — The Director, *K. G. Kolhatkar*.

General Statistics Department

By order dated 15th February, 1963:

Jose Maria Emidio Francisco Antonio da Piedade de Menezes, clerk of the General Statistics Department — granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

General Statistics Department, Goa, 16th February, 1963. — The Chief of the Department, *Jose C. Almeida*.

Water Supply Department

The following classification list of the candidates for the two temporary posts of Superintendent Grade I and Chargeman Grade I of the Power-House at Opa of this Department referred to in the notice issued in the Government Gazette no. 42, series III, of 18-10-1962, is hereby published for due purposes:

To the post of Superintendent Grade I:

1st D. R. Shukla.

2nd Srinivas Ram Shinkre.

Not present to the interview: 9.

To the post of Chargeman Grade I:

V. S. Gujar.

Failed: 3.

Not present to the interview: 5.

Water Supply Department, Goa, 25th February, 1963. — The Director, *Balcrisna Ramachondra Naique*.

Navigation of India

By order dated 16th February, 1963:

João Aleixo Rodrigues, machinist of Navigation of India — completed 32 years, 11 months and 20 days of service required for retirement, being 27 years, 5 months and 22 days of effective service from 24-5-1935 to 30-11-1962 and 5 years, 5 months and 28 days of 1/5 of service rendered, as admissible under the rules in force. (Emoluments of Rs. 10/- have been paid by document no. Extra, dated 15-2-1963).

Navigation of India, Panjim, 19th February, 1963. — Administrator-Delegate, *P. I. Telles*, Captain I. N.

Public Assistance Department

By order dated 15th January, 1963:

Rosalina Lacerda, nurse of the Orphanage «Ninho Infantil», of this Department — granted, according to the opinion of the Health Board, expressed in its session of 10th January 1963, 30 days of sick leave for treatment. (The due emoluments are to be paid).

By orders dated 9th February, 1963:

Caetano Fernandes, peon of the Asylum «Conselheiro Fernando da Cunha Pinto» of Candolim of the Public Assistance Department — granted 8 days of privilege leave. (The due emoluments are to be paid).

Jovita Pia Serafina Sequeira, mid-wife for Maternity and Infants of the Public Assistance Department — granted privilege leave of 30 days. (The due emoluments are to be paid).

Public Assistance Department, Goa, 20th February, 1963. — The Acting Provedor, *Ananta Camotim Vaga*.

O encargo da referida pensão tem cabimento na verba A-17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959 é devida a indemnização de Rps. 2376/—, a ser paga em 96 prestações mensais.

Direcção dos Serviços de Agricultura, em Goa, 28 de Fevereiro de 1963. — O Director, *K. G. Kolhatkar*.

Repartição de Estatística Geral

Por despacho de 15 de Fevereiro de 1963:

José Maria Emídio Francisco António da Piedade de Menezes, aspirante da Repartição de Estatística Geral — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Repartição de Estatística Geral, em Goa, 16 de Fevereiro de 1963. — O Chefe da Repartição, *José C. Almeida*.

Serviços de Abastecimento de Água

Para os devidos efeitos, se publica a lista de classificação final dos candidatos para dois lugares temporários de superintendente de 1.ª classe e «Chargeman» de 1.ª classe para a Central Eléctrica de Opa, destes Serviços, a que se refere o aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 42, 2.ª série, de 18 de Outubro de 1962:

Para o lugar de superintendente de 1.ª classe:

1.º D. R. Shukla.

2.º Srinivás Ram Shinkre.

Não compareceram à entrevista: 9.

Para o lugar de «Chargeman» de 1.ª classe:

V. S. Gujar.

Reprovados: 3.

Não compareceram à entrevista: 5.

Serviços de Abastecimento de Água, em Goa, 25 de Fevereiro de 1963. — O Director dos Serviços, *Balcrisna Ramachondra Naique*.

Navegação da Índia

Por portaria de 16 de Fevereiro de 1963:

João Aleixo Rodrigues, maquinista da Navegação da Índia — liquidado o tempo de serviço prestado para efeitos de aposentação, em 32 anos, 11 meses e 20 dias, sendo 27 anos, 5 meses e 22 dias de serviço efectivo prestado desde 24 de Maio de 1935 até 30 de Novembro de 1962 e 5 anos, 5 meses e 28 dias do respectivo aumento de 1/5, nos termos da lei em vigor. (Pagou Rps. 10/-, de emolumentos por guia n.º extra, de 15-2-1963).

Navegação da Índia, em Goa, 19 de Fevereiro de 1963. — recursos ao Administrador-Delegado, *P. I. Telles*, Captain I. N.

Provedoria da Assistência Pública

Por despacho de 15 de Janeiro de 1963:

Rosalina Lacerda, enfermeira do Ninho Infantil, desta Provedoria — concedidos, mediante parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 10 de Janeiro de 1963, trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 9 de Fevereiro de 1963:

Caetano Fernandes, servente do Asilo «Conselheiro Fernando da Cunha Pinto» de Candolim, da Provedoria da Assistência Pública — concedida licença disciplinar de oito dias. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Jovita Pia Serafina Sequeira, parteira da Assistência Materno-Infantil, da Provedoria da Assistência Pública — concedida licença disciplinar de trinta dias. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Provedoria da Assistência Pública, em Goa, 20 de Fevereiro de 1963. — O Provedor Substituto, *Ananta Camotim Vaga*.

High Court of Goa

Session of the 7th December, 1962

1st distribution

Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: The Public Prosecutor — Appellee: Maria Elsa Filomena Coutinho, married, primary teacher, presently residing in this city — Distributed to the Justice Antonio Furtado.

2nd distribution

No. 2684 — Civil appeal — Bicholim — Appellants: Pundolica Murli Goundo Tolcar and his wife, from Mahem — Appellees: Nouro Babu Carbotcar and his wife, also from the said place — Distributed to the Justice Antonio Furtado.

No. 2709 — Civil appeal — Mormugão — Appellant: Anunciação Elvina Rodrigues e Gonçalves, married, proprietor, residing in Vasco da Gama — Appellee: Angela Esmeralda Martins, widow, proprietor, residing in Vasco da Gama — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

No. 2710 — Summary appeal — Ilhas de Goa — Appellant: The Mahajans (mazania) of the Devasthan of Xri Naguexa of Bandora — Appellees: Maria Rosatina Rodrigues, and others, from Goa — Distributed to the Justice Alvaro Dias.

Decisions

No. 2614 — Relator — Justice Alvaro Dias — Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Bicaji Xencora Parulcar, residing in Chimbél — Appellee: The Public Prosecutor — It was decided that the benefit of pardon was not applicable, and the decision was published.

No. 2661 — Relator — Justice Alvaro Dias — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellants: Marcos Marcelino Paulo de Souza, residing in cidade de Goa — Appellees: Venctexa Srinivassa Sinai Dempo and other. The request for lifting up the measures (pg. 316) was not granted.

Office of the High Court of Goa, 10th December, 1962. — The Secretary of the High Court, *Dilpa Vinaica Coissoro*.

Session of the 11th of December, 1962

2nd distribution

No. 2778 — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Adelino Jovino Cipriano Alvares, residing in Neura — Appellee: Abilio João Jose Antonio da Piedade de Noronha, from Neura — Distributed to the Justice Antonio Furtado.

No. 2793 — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: The Public Prosecutor — Appellees: Bogvonta Narana Camotim Tarcar, from Ribandar, as the father and administrator of his minor sons, from Ribandar — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

No. 2795 — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellants: Bicaji Rogunata Naique Pratap Rau Sar Dessai and his wife, Radabai, residing in this city — Appellee: Jaganata Govinda Tolcar, mason, residing in Cidade de Goa — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

Decisions

No. 2865 — Relator — Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Bardes — Appellant: Esvonta Siurama Porobo, from Morgim — Appellees: Sanvlo Vamona Xete Gauncar, from the said place, and others. — It was decided to submit the case to the Additional Judges and the decision was published.

No. 2772 — Relator — Justice Jose Paulo Teles — Penal appeal — Ponda — Appellant: Visrama Siurama Sinai deaparcas, from Candearpar — Appellee: The Public Prosecutor — The appeal was not considered.

No. 2869 — Relator — Justice Alvaro Dias — Civil appeal — Bardes — Appellant: Madeva Seguna Gaungo, from Ibrampur, at present under imprisonment — Appellee: The Public Prosecutor — The sentence was altered and the penalty was reduced.

No. 2881 — Relator — Justice Jose Paulo Teles — Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: The Public Prosecutor — The appeal was considered.

No. 2725 — Relator — Justice Antonio Furtado — Civil appeal — Bicholim — Appellant: The Mining Co. Dempo and Souza Ltd., joint stock company, with Head-Office in Goa — Appellees: Venctexa Srinivassa Sinai Dempo and Voicunta Srinivassa Sinai Dempo, residing in Goa — It was decided to submit the case to the Additional Judges and the decision was published.

Office of the High Court of Goa, 11th December, 1962. — The Secretary of the High Court, *Dilpa Vinaica Coissiro*.

Tribunal da Relação de Goa

Sessão de 7 de Dezembro de 1962

1.ª distribuição

Recurso penal das Ilhas de Goa — Recorrente, o Ministério Público; recorrida, Maria Elsa Filomena Coutinho, casada, professora da Instrução Primária, ora residente nesta cidade. Ao Ex.º Juiz Dr. António Furtado.

2.ª distribuição

N.º 2684 — Apelação cível de Bicholim — Apelantes, Pundolica Murli Goundó Tolcar e mulher de Mahém; apelados, Nouro Babu Carbotcar e mulher, da mesma. Ao Ex.º Juiz Dr. António Furtado.

N.º 2709 — Apelação cível de Mormugão — Apelante, Anunciação Elvina Rodrigues e Gonçalves, casada, proprietária, residente em Vasco da Gama; apelada, Angela Esmeralda Martins, viúva, proprietária, residente em Vasco da Gama. Ao Ex.º Juiz Dr. José Paulo Teles.

N.º 2710 — Apelação sumária das Ilhas de Goa — Apelante, a mazania da Devalada de Xri Naguexa de Bandorá; apelados, D. Maria Rosatina Rodrigues e outros, de Goa. Ao Ex.º Desembargador Dr. Alvaro Dias.

Decisões

N.º 2614 — Relator: O Ex.º Desembargador Dr. Alvaro Dias. Recurso penal das Ilhas de Goa — Recorrente, Bicaji Xencora Parulcar, residente em Chimbél; recorrido, o Ministério Público. Decidido não ser aplicável o benefício do perdão e publicado o acórdão.

N.º 2661 — Relator: O Ex.º Desembargador Dr. Alvaro Dias. Agravo cível das Ilhas de Goa — Agravante, Marcos Marcelino Paulo de Sousa, morador na cidade de Goa; agravados, Venctexa Srinivassa Sinai Dempo e outros. Desatendido o pedido de fls. 316 de levantamento da providência.

Secretaria da Relação de Goa, 10 de Dezembro de 1962. — O Secretário da Relação, *Dilpa Vinaica Coissoro*.

Sessão de 11 de Dezembro de 1962

2.ª distribuição

N.º 2778 — Apelação cível das Ilhas de Goa — Apelante, Adelino Jovino Cipriano Alvares, residente em Neurá; apelado, Abílio João José António da Piedade de Noronha, da dita de Neurá. Ao Ex.º Juiz Doutor António Furtado.

N.º 2793 — Apelação cível das Ilhas de Goa — Apelante, o Ministério Público; apelado, Bogvonta Narana Camotim Tarcar, de Ribandar, como pai administrador de seus filhos menores da dita de Ribandar. Ao Ex.º Juiz Doutor José Paulo Teles.

N.º 2795 — Apelação cível das Ilhas de Goa — Apelantes, Bicaji Rogunata Naique Pratap Rau Sar Dessai, e mulher Radabai, residentes nesta cidade; apelado, Jaganata Govinda Tolcar, pedreiro, residente na cidade de Goa. Ao Ex.º Juiz Doutor José Paulo Teles.

Decisões

N.º 2865 — Relator: O Ex.º Juiz Doutor António Furtado. Recurso penal de Bardes — Recorrente, Esvonta Siurama Porobo, de Morgim; recorridos, Sanvlo Vamona Xete Gauncar, da dita e outros. Decidido mandar dar vista aos Juizes adjuntos e publicado o acórdão.

N.º 2772 — Relator: O Ex.º Juiz Doutor José Paulo Teles. Recurso penal de Ponda — Recorrente, Visrama Siurama Sinai de Candearpar, de Candearpar; recorrido, o Ministério Público. Negado provimento.

N.º 2869 — Relator: O Ex.º Desembargador Doutor Alvaro Dias. Recurso penal de Bardes — Recorrente, Madeva Seguna Gaungo, de Ibrampur e ora preso; recorrido, o Ministério Público. Alterada a sentença e reduzida a pena.

N.º 2881 — Relator: O Ex.º Juiz Doutor José Paulo Teles. Recurso penal das Ilhas de Goa — Recorrente, o Ministério Público. Dado provimento.

N.º 2725 — Relator: O Ex.º Juiz Doutor António Furtado. Agravo cível de Bicholim — Agravante, a Companhia Mineira Dempo e Sousa Limitada, sociedade por quotas, com sede em Goa; agravados, Venctexa Srinivassa Sinai Dempo e Voicunta Srinivassa Sinai Dempo, residentes em Goa. Decidido mandar dar vista aos Juizes adjuntos e publicado o acórdão.

Secretaria da Relação de Goa, 11 de Dezembro de 1962. — O Secretário da Relação, *Dilpa Vinaica Coissoro*.

GOVT. PRINTING PRESS — GOA
(Imprensa Nacional — Goa)

PRICE — 1-20 n. p.